

Impressum

mt-medizintechnik
erscheint 6 mal jährlich

Schriftleitung

R.-D. Böckmann,
rolf-dieter.boeckmann@t-online.de
J. Dreher, Stuttgart,
juergen.dreher@dgn.de
M. Fiebig verantwortlich,
schriftleitungmt@aol.com
H. Frankenberger, Lübeck,
frankenberger@fh-luebeck.de
W. Friesdorf, Berlin,
wolfgang.friesdorf@awb.tu-berlin.de
U. Hölscher, Münster,
uvo.hoelscher@fh-muenster.de
H. Pfeiff, Gießen, Hans.Pfeiff@gmx.de
H. Schubert, Hilden,
fax nach Anruf: 02103/44847
www.mt-medizintechnik.de

Verlag

TUV-Verlag GmbH
Am Grauen Stein, 51105 Köln
Postfach 903060, 51123 Köln
Tel.: 0221/806-3535,
Fax: 0221/806-3510
E-Mail: tuev-verlag@de.tuv.com
www.tuev-verlag.de
Geschäftsführer:
Dr. Anton Reiter

Koordination:

Cindy Bouchagiar
Tel.: 0221/806-3507 u. 3517
cindy.bouchagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:

Gudrun Karafiol
Tel.: 0221/806-3536

Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen

Druck: VEBU Druck GmbH,
Bad Schussenried,

Bezugs- u. Lieferbedingungen

medizintechnik:
Jahresabonnementspreis
Inland 65,45 €, Ausland 70,56 €
zuzüglich Versandkosten
(Inland 6,14 €, Ausland 10,23 €)
Preisänderungen vorbehalten.
Einzelheft 15,08 €.
Studentenabonnement inkl.
Versandkosten 19,43 €.
Bestellungen nehmen der Verlag und
alle Buchhandlungen im In- und Aus-
land entgegen. Die Kündigung des
Abonnements ist mit einer Frist von
drei Monaten jeweils zum 31.12.
möglich und schriftlich an den Verlag
zu richten. Die Abonnementgebühren
werden jährlich im voraus in Rechnung
gestellt oder bei Teilnahme am Last-
schriftverfahren jährlich oder viertel-
jährlich abgebucht. Sollte die Fachzeit-
schrift aus Gründen, die nicht vom
Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert
werden können, besteht kein Anspruch
auf Nachlieferung oder Erstattung
vorausbezahlter Bezugsgeelder. –
Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2002. –
Mit der Annahme von Originalbeiträ-
gen zur Veröffentlichung erwirbt der
Verlag das uneingeschränkte Verfü-
gungsrecht. Die Zeitschrift und alle in
ihr enthaltenen Beiträge und Abbildun-
gen sind urheberrechtlich geschützt.
Mit Ausnahme der gesetzlich zugelas-
senen Fälle ist eine Verwertung ohne
Einwilligung des Verlags strafbar. Der
Verlag ist bereit, von einzelnen Beiträ-
gen Sonderdrucke gegen Berechnung
zu liefern. Gerichtsstand für Volkkauf-
leute ist Köln, für alle übrigen gilt die-
ser Gerichtsstand, sofern Ansprüche
im Wege des Mahnverfahrens geltend
gemacht werden.

Hinweis für Autoren

Manuskripte sind einzusenden an
Prof. Dr. M. Fiebig
Margarethenstr. 48
61231 Bad Nauheim
schriftleitungmt@aol.com

Inhalt

EDITORIAL

2 Frischer Wind in der Medizintechnik – In eigener Sache

KURZ UND INTERESSANT

4 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen

REFERATE

10 F. Shannoun

Vom Dipl.-Ing. (FH) zur Promotion – eine Perspektive

15 Y. Kyriakou/A. Keller

Experimenteller Computertomograph für Ausbildung
und Forschung – Teil 3: Aufhärtungskorrektur

20 S. Poppelreuter

Mitarbeitermotivation: Es muss nicht immer Geld sein

26 K. Simon/I. Willimowski/U. Hölscher

Anwendung von Bluetooth™ in der Medizintechnik

fbmt-INFORMATIONEN

34 Normung

35 Weiterbildung für Medizintechniker

41 Kontaktadressen

MESSTECHNIK

36 Glukose Messsystem

MARKTÜBERSICHT

38 Elektrokardiographen 1 Kanal-Geräte

39 Erweitertes kleines Blutbild

Vorschau

U. Hölscher

Neuordnung der Sicherheitskonzepte für medizinische
elektrische Medizingeräte

H. H. Binder

Ionentherapie – Quantensprung in der
Krebsbehandlung

A. Gärtner

MPG und starre Optiken

H. Schubert

Medica 2004 – Ein Rund- und Rückblick

Termine

29. bis 30. Januar 2004, Würzburg

Intensiv-Seminar: „1x1 der Nanotech-
nologie – Oberflächen und Materialien
durch den Einsatz von Nanotechnolo-
gie optimieren“.

Infos: <http://www.msti-aktuell.de>

3. bis 5. Februar 2004, Düsseldorf/Neuss

HOSPICON 2004 – 9. Deutscher IIR
Krankenhauskongress. Weitere Infor-
mationen: Frau B. Jassmann.

E-Mail: bjassmann@iir.de.

Infos: <http://www.iir.de>

3. bis 4. Februar 2004, Heidelberg

Seminar: „Geschäftserfolg in Japan“,
Global Competence Forum.

Email: info@gcforum.de.

Infos: <http://www.gcforum.de>

16. bis 18. Februar 2004, Berlin

Biotrends 2004, Tagung und Industrie-
ausstellung. Weitere Informationen:
Frau Schröer,

Email: ischroeer@iir.de.

Infos: <http://www.biotrends.de>

17. bis 19. Februar 2004, Hannover

Altenpflege 2004. Fachmesse mit Kon-
gress.

Email: ina.fuellkrug@vincentz.de.

Infos: <http://www.vincentz.de>

2. bis 3. März 2004, Mannheim

Seminar: „Reinigung, Sterilisation und
Aufbereitung von Medizinprodukten“.

Email: anmeldung@iir.de.

Infos: <http://www.pti-aktuell.de>

5. bis 7. März 2004, Nürnberg

6. Bundeskongress der Niedergelasse-
nen Chirurgen.

Infos: <http://www.mcn-nuernberg.de>

26. bis 27. März 2004, Nürnberg

ABBSAT 2004, Anästhesietage Berlin,
Brandenburg, Sachsen, Sachsen-An-
halt, Thüringen.

Infos: <http://www.regionaltagungen.de>

31. März 2004, Berlin

Seminar: „Medizinproduktegesetz und
Konformitätsbewertung MPG-Ände-
rungsgesetz und Revision der QM-Nor-
men“.

Infos: <http://www.din.de>

Weitere Termine:

<http://www.mt-medizintechnik.de>